

# MINUSCA

en action 

Bulletin d'information de la MINUSCA | NUMÉRO 036 | DU 1<sup>er</sup> AU 15 NOVEMBRE 2016



LE REPRESENTANT SPECIAL ADJOINT A

# BIRAO

POUR RASSURER LES POPULATIONS  
ET SOUTENIR LE CONTINGENT ZAMBIEN



• POUR QUE LES FSI SOIENT MIEUX OUTILLÉS DANS LA GESTION DES STOCKS



• TROISIÈME RÉUNION DE LA PLATE-FORME NATIONALE DE PASTORALISME ET DE TRANSHUMANCE



• APPUI AU DIALOGUE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES DE BANGUI ET BOEING



<https://minusca.unmissions.org>



<https://facebook.com/minusca.unmissions>



[https://twitter.com/UN\\_CAR](https://twitter.com/UN_CAR)



<https://www.flickr.com/photos/unminusca/>

# SOMMAIRE

- 3** FABRIZIO HOSCHCHILD À BIRAO POUR RASSURER LES POPULATIONS ET SOUTENIR LE CONTINGENT ZAMBIEN
- 4** POUR QUE LES FSI SOIENT MIEUX OUTILLÉS DANS LA GESTION DES STOCKS
- 5** TROISIÈME RÉUNION DE LA PLATEFORME NATIONALE DE PASTORALISME ET DE TRANSHUMANCE
- 6** APPUI AU DIALOGUE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES DE BANGUI ET BOEING
- 7** JAN ELIASSON EN RCA POUR APPRÉCIER BESOINS ET DÉFIS AVANT LA CONFÉRENCE DES DONATEURS



## Les ondes de la paix

Bangui | Berberati | Bouar | Paoua | Bossangoa | Kaga-Bandoro  
Bambari | Bria | Bangassou | Ndélé | Birao | Obo



## FABRIZIO HOSCHCHILD À BIRAO POUR RASSURER LES POPULATIONS ET SOUTENIR LE CONTINGENT ZAMBIEN



Photo UN / MINUSCA

Le Représentant spécial adjoint du Secrétaire général et Coordonnateur humanitaire, Fabrizio Hoschchild, a effectué, le 10 novembre 2016, une visite de terrain à Birao au cours de laquelle il a rencontré les autorités locales, traditionnelles et religieuses et apporté le soutien de la MINUSCA au contingent zambien présent sur place.

Aux autorités locales et religieuses, Fabrizio Hoschchild a redit « la détermination de la MINUSCA à ramener la paix dans la région en y ramenant progressivement l'autorité de l'État, grâce à l'engagement du Gouvernement centrafricain. »

Auprès des acteurs humanitaires, M. Hoschchild a s'est imprégné de la situation humanitaire et pris la mesure des besoins et des priorités. Avant de visiter quelques sites de projets appuyés par la MINUSCA.

Il a enfin adressé au contingent zambien, que dirige

le Lieutenant-colonel Idih Hachanga, la gratitude de la MINUSCA pour le travail abattu sur le terrain et qui a permis « en dépit des menaces et des incidents, un retour progressif à la paix et à la sécurité dans la localité. »

Une présence fort appréciée par les autorités locales comme en témoigne le satisfecit du préfet de la Vakanga, Ousmane Mahamat, qui a évoqué la présence d'une « force rassurante dans la ville et ses environs » et souligné la « satisfaction des populations face aux actions de la Force ».

Le contingent zambien compte 750 soldats qui accomplissent quotidiennement diverses activités sécuritaires pour protéger les civils. Des populations au profit desquelles ils s'investissent par ailleurs dans des actions de solidarité, telles des soins médicaux, la construction d'écoles et de points d'eau ■

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Au 9 novembre 2016, le nombre de combattants enregistrés dans le pré-DDR a atteint le chiffre de **4.198 (3.492 hommes et 706 femmes)** avec de nouvelles adhésions à Ndélé. Dans cette zone, les bénéficiaires ont entamé la construction de leur futur centre de formation avec la production de briques. ■

## EN BREF

■ **DOUZE OFFICIERS DE POLICE** individuels du contingent camerounais de la MINUSCA ont été honorés de la Médaille des Nations Unies, le 03 novembre 2016. La cérémonie, qui était présidée par le Général de Brigade Roland ZAMORA, Commissaire de la Police MINUSCA par intérim, représentant le Représentant spécial du Secrétaire général. Il avait à ses côtés plusieurs représentants de l'UNPol, dont le Commissaire adjoint de la Police et chef des Opérations, le Chef d'état-major, le Coordinateur unités de police constituées, ainsi que les chefs de piliers, les commandants de contingent et plusieurs autres invités.

■ **DU 1<sup>er</sup> AU 15 NOVEMBRE 2016**, la MINUSCA a pu surveiller, vérifier et documenter, aussi bien à Bangui qu'à l'intérieur du pays, un total de 57 incidents de violations et abus de droits de l'homme. Les acteurs étatiques sont responsables pour quatre violations, liées aux conditions de détention et à la détention arbitraire. Ces violations et abus des droits de l'homme ont affecté au moins 79 victimes.

■ **DU 5 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 2016**, la composante UNPol a conduit sur le site de l'école nationale de Police à Bangui une formation sur les techniques de maintien et rétablissement de l'ordre public au profit de 39 instructeurs et encadreurs (dont 2 femmes) issus de diverses unités de la Police centrafricaine. Ce

transfert de compétences a été clôturé par un exercice de synthèse présidé par le ministre de l'Intérieur, de la Sécurité publique et de l'Administration du territoire, et du Commissaire adjoint par intérim de la Police de la MINUSCA et Chef des Opérations.

■ **LES ACTIVITÉS LIÉES AU PRÉ-DDR SE POURSUIVENT À BAM-BARI**, avec les travaux de construction de trois salles de classe et la formation professionnelle des bénéficiaires dans les domaines de l'électricité, la plomberie et la mécanique. A Bossangoa, les bénéficiaires ont pris part à une session d'information et de sensibilisation sur « la gestion des rumeurs ».

■ **LES TRAVAUX DE RÉHABILITATION DU CAMP LECLERC** et du centre d'instruction de Bouar se poursuivent avec le génie militaire des FACA. Ce projet est évalué à un million de dollars financés par la MINUSCA. Par ailleurs, 31 membres des FACA prendront part à une formation des formateurs, du 5 au 16 décembre, au camp Kasai, organisé par la Mission.

■ **DANS LA PRÉFECTURE DE L'OUHAM-PENDE** la population craignant une attaque des groupes armés est venue se réfugier au niveau de la Base temporaire de la MINUSCA de Ngaoundaye. Les casques bleus ont assuré leur sécurité et ont conduit des patrouilles pour éloigner la menace ■

## POUR QUE LES FSI SOIENT MIEUX OUTILLÉS DANS LA GESTION DES STOCKS



Contribuer à une meilleure identification des besoins et difficultés des FSI en matière de gestion des stocks, tel

est le but visé par la composante Police de la MINUSCA en organisant, le 17 novembre 2016, en collaboration avec le PNUD,

une séance de travail avec des responsables des Forces centrafricaines de sécurité intérieure (FSI).

De par son contenu, la formation apporte divers éclaircissements sur la manière de « planifier les approvisionnements, porter assistance aux collègues en cas de besoin; et renforcer les capacités en logistique de leurs collaborateurs.

Les échanges ont aussi permis aux participants de cerner au mieux les enjeux d'un bon traitement et suivi du matériel mis à la disposition de leurs institutions respectives ■

## TROISIÈME RÉUNION DE LA PLATEFORME NATIONALE DE PASTORALISME ET DE TRANSHUMANCE



Photo UN / MINUSCA

La problématique de la transhumance en RCA a été marquée par des violences intercommunautaires. Ces violences ont mis à mal un secteur qui représentait 15% du PIB national et 35 % du PIB agricole. Pour remédier à cette situation, une plateforme

nationale de pastoralisme et de transhumance a été mise en place en novembre 2015, laquelle a tenu, du 10 au 11 novembre à Bangui, sa 3<sup>e</sup> réunion, grâce à l'appui financier de la MINUSCA et de la FAO.

Cette rencontre a permis aux participants d'échanger, entre autres, sur la réglementation et la sécurisation de la transhumance, la protection des civils, ainsi que la méthodologie des barèmes de règlements de conflits entre agriculteurs et éleveurs.

Au nombre des actions à mener pour le bon déroulement de la transhumance entre 2016-2017, finaliser la révision de l'arrêté portant réglementation de la transhumance en Centrafrique, définir la composition des comités locaux de médiation entre éleveurs et agriculteurs, finaliser l'élaboration des barèmes de dédommagement des cultures et de tuerie des animaux, adopter une stratégie pour la réussite des campagnes de vaccination pour les animaux et élaborer un plan de sécurisation de la transhumance ■

## AIDE À LA RÉINSERTION : DE LA COUTURE POUR LES DÉTENUÉS DE LA PRISON DE BIMBO

La prison pour femmes de Bimbo a reçu, le 9 novembre 2016, la visite d'une délégation de l'administration pénitentiaire sénégalaise en mission en RCA, notamment dans le cadre d'une tournée dans les Missions de paix abritant des personnels pénitentiaires sénégalais.

Sur place, la délégation a visité les centres carcéraux de Bangui, dont celui de Bimbo, et en a profité pour s'enquérir de leurs conditions de travail et besoins spécifiques. En réponse, ils ont fait don de matériel aux pensionnaires afin de les aider à la réinsertion.

« Au cours des échanges avec le personnel et les représentantes des détenues, nous avons enregistré certaines doléances telles la mise en fonctionnement effective de la nouvelle salle polyvalente de la prison, par l'acquisition de matériel pour occuper les dé-

tenués. Et sur proposition des pensionnaires, nous revenons aujourd'hui avec un kit de couture afin de concrétiser notre promesse d'aide », explique le directeur de l'Administration pénitentiaire du Sénégal, le Colonel Daouda Diop.

Une aubaine pour les 35 pensionnaires (âgées de 18 à 70 ans) dont la dernière activité génératrice de revenus remonte à décembre 2015. Et pour le régisseur, Roger Ngaka Passi, il ne fait aucun doute que « ce don permettra de les accompagner dans le processus de réinsertion qui commence déjà entre ces murs, car la prison n'est qu'une étape.»

À ce jour, 15 agents pénitentiaires sénégalais sont présents au sein de la MINUSCA, aussi bien à Bangui qu'à l'intérieur du pays ■

## APPUI AU DIALOGUE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES DE BANGUI ET BOEING



Photo UN / MINUSCA / Photo archive

Quelque 60 femmes des 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> arrondissements de la capitale centrafricaine, ainsi que celles du quartier Boeing (banlieue), se sont rencontrées du 15 au 17 novembre 2016 à Bangui, en vue d'aider à renforcer la fragile cohésion sociale, récemment mise à rude épreuve par la vague de violence ayant secouée la ville de Bangui le 4 octobre 2016. C'était lors d'un atelier organisé par la MINUSCA à travers son bureau de terrain à Bangui, ses sections des droits de l'homme,

des Affaires civiles et Genre.

Il s'est essentiellement agi pour les femmes, toutes confessions confondues, de se retrouver autour d'une même table afin de lancer un appel à l'arrêt des violences et pour la paix, tout en interpellant les jeunes et les hommes sur la nécessité du respect des droits humains, de la libre circulation des personnes et des biens ainsi qu'au retour définitif de la sécurité.

Les thématiques « l'acceptation de l'autre, respect de la vie humaine, rôle de la femme dans la

société, méfaits de la consommation des stupéfiants et rôle de la MINUSCA en RCA » ont, à l'occasion, été passés en revue. En outre, les participantes ont été formées sur les techniques de transformation de conflit vers la paix et deviennent ainsi des messagères de la paix. Enfin, un plan d'action des activités en faveur de la paix et la promotion de la libre circulation a été élaboré et adopté par les participantes ■



## JAN ELIASSON EN RCA POUR APPRÉCIER BESOINS ET DÉFIS AVANT LA CONFÉRENCE DES DONATEURS



Photo UN / MINUSCA

En visite officielle en République centrafricaine, le Vice-Secrétaire général des Nations Unies, Jan Eliasson, a été reçu, le 2 novembre, par le Président de la République, Faustin Archange Touadéra, à qui il a réaffirmé le soutien des Nations Unies à la RCA. C'était en présence du Représentant spécial du Secrétaire général et Chef de la MINUSCA, Parfait Onanga-Anyanga.

« La MINUSCA et ses partenaires internationaux s'engagent à tou-

jours soutenir le Gouvernement dans ses efforts de stabilisation et de protection des civils », a-t-il dit à l'issue de sa rencontre avec le Chef de l'État centrafricain. Un soutien que le Président Touadéra a qualifié d'« aubaine pour la Centrafrique et pour une paix consolidée ».

Cette visite s'est voulue, à bien des égards, l'expression de la solidarité renouvelée de l'ONU pour ce pays qui a réussi, avec le soutien de la communauté in-

ternationale y compris de la MINUSCA, à organiser des élections démocratiques et à se doter de nouvelles institutions. Elle est intervenue alors que se préparait à la Conférence des Donateurs prévue à Bruxelles le 17 novembre 2016. « Je vais diriger la délégation de l'ONU pour la Table ronde de Bruxelles, c'est pourquoi j'ai choisi d'être là pour voir la situation de mes propres yeux », a déclaré le Vice-Secrétaire général.

Jan Eliasson a également pris le pouls des parlementaires sur ladite rencontre, tant il est vrai que l'engagement international suppose l'adhésion et la collaboration de l'ensemble des forces vives du pays. Il était donc important pour le Vice-Secrétaire des Nations Unies de mesurer le degré de cette adhésion, prendre la juste mesure des besoins et des défis et pour susciter l'engagement national. Occasion pour le Président de l'Assemblée nationale de rendre un hommage vibrant à la « MINUSCA et à ses soldats » qui œuvrent tant pour la paix et la liberté en Centrafrique ■



Photo UN / MINUSCA

## LA MINUSCA REND UN DERNIER HOMMAGE À L'ADJUDANT-CHEF ALIDOU BALBONE

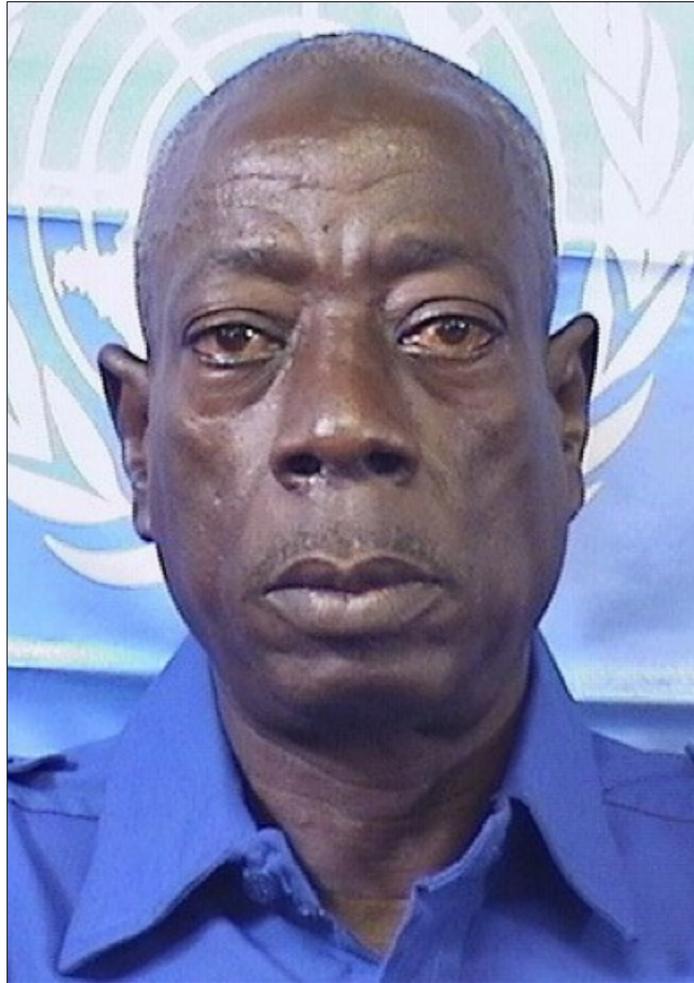


Photo UN / MINUSCA

Le 23 octobre 2016, l'adjudant-chef Alidou Balbone du contingent Burkinabé de la MINUSCA est décédé à l'hôpital Nakasero de Kampala où il avait été admis pour des soins d'urgence quelques jours plus tôt.

La MINUSCA, personnel civil, policiers et militaire réunis, lui a rendu les derniers honneurs ce 4 novembre 2016 à son quartier général de Bangui.

Sacrifiant aux hommages de circonstance, la Chef de cabinet du Représentant spécial du Secrétaire général des Nations Unies en RCA, Barrie Freeman, a exprimé au nom de la MINUSCA, la grande tristesse de la famille des Nations Unies face à la mémoire de ce policier « mort au service de la paix ».

Après le dépôt de gerbes respectivement par le Chef de cabinet du Représentant spécial du Secrétaire général des Nations Unies en RCA, Barrie Freeman et le général de brigade, Commissaire par intérim de la police de la MINUSCA, Roland Zamora, la trompette de la mort a retenti. Un adieu à l'Adjudant-chef Alidou Balbone qui laisse derrière lui, une femme et deux enfants.

Né le 22 avril 1961, l'adjudant-chef Alidou Balbone a intégré le corps militaire burkinabé en 1988. Il est arrivé à la MINUSCA le 30 avril 2016 et est déployé à l'unité de colocation du 8ème arrondissement de Bangui ■

**MINUSCA**  
en action

Le résumé d'activités de la Mission

Toutes les deux semaines

Disponible en version imprimée et sur notre site web

<https://minusca.unmissions.org>



EN LIGNE | ONLINE

# MINUSCA

Votre site d'informations et d'analyses sur la Centrafrique et les Nations Unies. Disponible sur smartphones

Your one-stop source for news and information about Central African Republic and the UN. Available on smartphones



UN photo / Graphisme CPIO / MINUSCA

Découvrez le nouveau site Internet de la Mission des Nations Unies en Centrafrique | Check out the new website of the UN Mission in the Central African Republic

<https://minusca.unmissions.org>